

# NOTICE D'UTILISATION

## DH 12 G

DÉSHUMIDIFICATEUR  
*DEHUMIDIFIER*



  
**ALPATEC**  
SOLUTIONS CLIMATIQUES

# F R A N Ç A I S

*ALPATEC vous félicite d'avoir choisi ce produit et vous remercie de votre confiance.  
Pour votre confort et votre sécurité, votre article a été vérifié à toutes les étapes  
de sa fabrication et a passé avec succès tous nos tests de qualité.  
Nos produits sont conçus pour vous plaire tant par leur design que par leur facilité  
d'utilisation et dans l'objectif constant de vous apporter complète satisfaction.*

Dans toute utilisation d'appareils électriques, des précautions de base sont à respecter.  
**LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.**

UN APPAREIL COMPACT POUR UNE PLUS GRANDE MANIABILITE ET  
UNE BONNE CAPACITE DE DESHUMIDIFICATION

- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique. Il doit être utilisé selon les instructions du manuel. Ne jamais l'employer pour d'autres usages.
- Vérifier régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil sont endommagés.
- La longueur du cordon de cet appareil a été calculée pour réduire les risques d'accidents. S'il est trop court, utiliser une rallonge et prendre toutes les précautions utiles pour qu'on ne puisse pas se prendre les pieds dedans ou la tirer accidentellement.
- Eloigner le plus possible le déshumidificateur de tout appareil de chauffage pouvant provoquer des déformations sur la carrosserie. Eviter toute exposition directe au soleil.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Prendre soin de brancher et débrancher la prise correctement pour éviter tout risque de rupture du câble d'alimentation.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer le remplacement d'un élément.
- Ne pas introduire d'objets dans l'appareil pour ne pas l'endommager et éviter tout risque de choc électrique.
- Ne jamais utiliser d'autres accessoires que ceux livrés et recommandés par le fabricant. Ceci peut être dangereux et risque d'endommager l'appareil.
- Ne jamais réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez le bénéfice de la garantie. Comme tout appareil électrique, il doit être réparé par une personne qualifiée. De même, le changement du cordon d'alimentation représente un réel danger et il est nécessaire de contacter un réparateur agréé.
- Cet appareil contient du gaz R 134 A dont la manipulation est réglementée par le décret n° 2007-737 du 7 mai 2007.

## **PRÉCAUTIONS SPÉCIFIQUES**

- Ne placer aucun objet sur la sortie d'air.
- Utiliser l'appareil dans une pièce où la température est comprise entre 15°C et 35°C.

- Ne pas utiliser d'aérosols (insecticides, peinture) ou tout autre produit inflammable à proximité de l'appareil pour éviter de déformer les parties plastiques ou de provoquer des dommages électriques.
- Par souci d'efficacité, veiller à laisser un espace libre d'au moins 20 cm autour de l'appareil.
- Pour éviter tout risque de vibration ou de débordement, placer l'appareil sur un sol droit et stable.
- Ne pas coucher l'appareil sur le côté ou le poser tête en bas. Si vous devez le transporter, attendre 2 heures avant de le brancher.
- Veiller à toujours éteindre et débrancher l'appareil si celui n'est pas utilisé pendant une longue période.

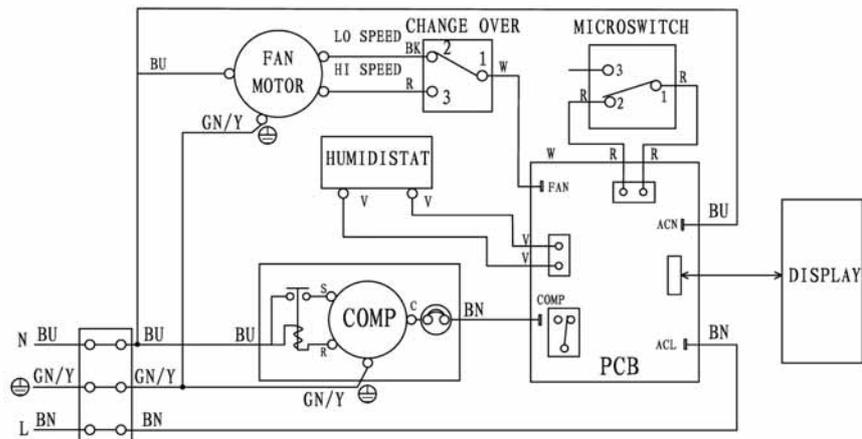
**LE FABRICANT NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE LA  
MAUVAISE UTILISATION DE L' APPAREIL.**

**CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI.**

## CARACTÉRISTIQUES

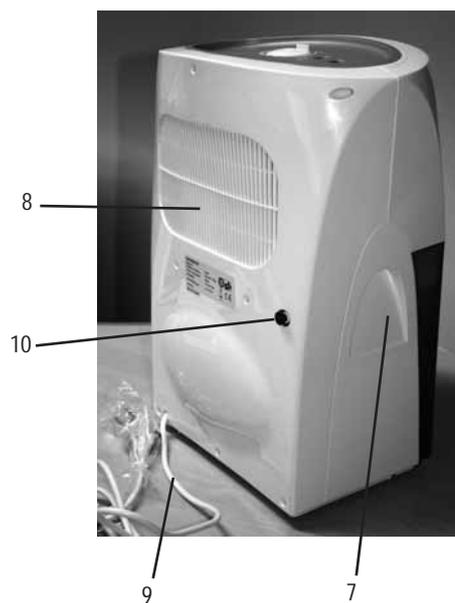
Alimentation	: 230-240 V, 50 Hz
Consommation	: 230 W (280 W maxi)
Capacité de déshumidification à 30°C 80%	: 12 litres / jour
Capacité de déshumidification à 27°C 60%	: 6 litres / jour
Température de fonctionnement	: 15 à 35 °C
Réglage du taux d'humidité	: 20% à 80% et déshumidification continue
Capacité du réservoir	: 3,6 litres
Niveau de bruit	: < 39 dB (A)
Réfrigérant	: R 134 A / 130 g
Dimensions	: 492 x 342 x 245 mm
Poids	: 11 kg

Schemas électrique.



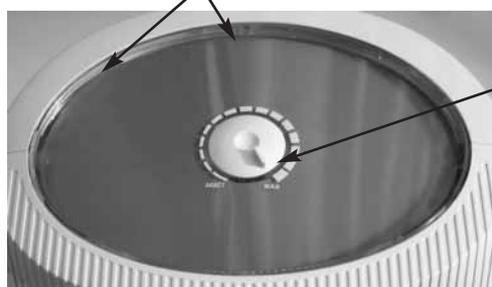
## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Tableau de bord
2. Entrée d'air
3. Filtre à air (interne)
4. Bac à eau
5. Roulettes de déplacement
6. Poignée bac à eau
7. Poignée de déplacement
8. Sortie d'air
9. Cordon d'alimentation
10. Sortie pour drainage permanent (avec bouchon caoutchouc)



### TABLEAU DE BORD :

LED circulaire de fonctionnement



Sélection du taux d'humidité

## DRAINAGE PERMANENT

En fonction de l'utilisation de l'appareil, il est parfois plus pratique d'utiliser le drainage permanent (ambiance très humide, gain de place...).

Retirer le bouchon caoutchouc à l'arrière de l'appareil (sur la sortie 10) : voir Fig 1.

Insérer un tuyau de drainage de diamètre 12mm (utiliser le tuyau fourni ou un tuyau plus long mais de même diamètre) : voir Fig 2.

Conserver une pente positive pour que l'eau puisse s'évacuer.

Attention : pour une température ambiante basse, s'assurer que le tuyau ne se prendra pas en givre.

Enlever le bac à eau et insérer le bouchon caoutchouc précédemment enlevé de la sortie arrière 10 dans la sortie du bac à eau : Fig 3.

Remettre le bac à eau en place.



## UTILISATION

1. Placer le bouton de réglage du taux d'humidité en position ARRÊT.
  2. Installer le drainage permanent (si besoin).
  3. Brancher l'appareil.
  4. Tourner le bouton de sélection du taux d'humidité dans le sens des aiguilles d'une montre. Le taux d'humidité est réglé de 20 à 80%, la position verticale correspond à 60% environ. Si le bouton est placé sur MAX, l'appareil fonctionnera en déshumidification continue. Les LED circulaires de fonctionnement sont bleues.
  5. En utilisation avec le bac à eau, lorsque celui-ci est plein, les LED circulaires de fonctionnement deviennent rouges et l'appareil s'arrête de fonctionner.
  6. Retirer le bac, le vider et le repositionner. L'appareil se remet à fonctionner.
- Si l'appareil ne redémarre pas, vérifier la position du bac à eau.
7. Pour arrêter l'appareil, tourner le bouton de sélection du taux d'humidité dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position ARRÊT. Lorsque l'appareil est arrêté, attendre 3 minutes avant de le redémarrer (protection du compresseur).

REMARQUE : pour une bonne efficacité de votre appareil, l'espace devant et derrière l'appareil doit être dégagé.

## MAINTENANCE

Arrêter et débrancher l'appareil avant toute opération de maintenance.

Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utiliser un chiffon doux et sec.  
Ne jamais utiliser de détergent, d'abrasif ou de solvant.

Le filtre à poussière est situé derrière l'entrée d'air 2. Pour le nettoyer, enlever le bac à eau et sortir le filtre en le tirant vers le bas : Fig 4.

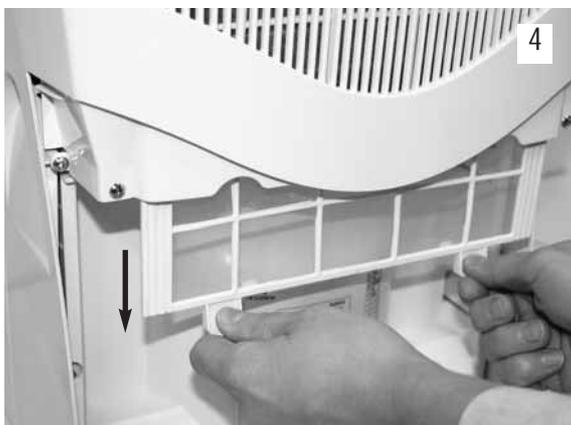
Utiliser un aspirateur ou bien taper légèrement le filtre.

S'il est particulièrement sale, utiliser de l'eau tiède légèrement savonneuse, rincer et sécher avant de le replacer.

Il est conseillé de vérifier l'état de propreté du filtre régulièrement.

Si le déshumidificateur n'est pas utilisé pendant une longue période :

- l'arrêter
- le débrancher
- vider complètement et sécher le bac à eau
- couvrir et entreposer l'unité à l'abri des rayons du soleil

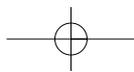
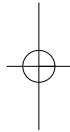


## PANNES

En cas de mauvais fonctionnement et avant de faire appel à un réparateur agréé, merci de contrôler les points suivants :

Problème	Cause possible	Solutions
L'appareil est correctement branché mais ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. le taux d'hygrométrie sélectionné est-il suffisant ?</li> <li>2. la température ambiante est elle entre 15°C et 35°C ?</li> <li>3. le bac à eau est plein ou mal positionné (le voyant bac plein est lumineux)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. augmenter le taux sélectionné</li> <li>2. attendre que la température revienne dans ces limites</li> <li>3. vider le cas échéant le bac et le repositionner correctement</li> </ol>
Bruit anormal	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. l'appareil est-il bien positionné ?</li> <li>2. le filtre est-il propre ?</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. placer l'appareil sur une surface plane</li> <li>2. nettoyer le filtre</li> </ol>
L'appareil ne déshumidifie pas beaucoup	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. l'appareil n'est pas dimensionné pour la pièce</li> <li>2. il y a une source d'humidité dans la pièce</li> <li>3. les fenêtres et portes sont ouvertes</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. cet appareil est conseillé pour des pièces jusqu'à 16 m<sup>2</sup></li> <li>2. éliminer la source avant de faire fonctionner l'appareil</li> <li>3. essayer de fermer toutes les portes et fenêtres de la pièce</li> </ol>
L'appareil fuit	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. utilisation en drainage permanent</li> <li>2. utilisation avec bac à eau</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. vérifier que le tuyau est bien inséré</li> <li>2. vérifier que le bouchon caoutchouc est bien positionnée sur l'orifice 10 à l'arrière de l'appareil</li> </ol>

Si après ce contrôle votre appareil ne fonctionne toujours pas, contacter votre revendeur ou bien un réparateur agréé.



## E N G L I S H

*For your comfort and safety, ALPATEC has checked all the steps of manufacturing. The products have been made for you to enjoy their design and easiness to use.*

*ALPATEC, a complete range of air conditioners, coolers, fans and heaters for you to be completely satisfied.*

### CAUTION

**PLEASE READ ALL THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS APPLIANCE.**

- Make sure that the voltage rating on the type plate corresponds to your main voltage. Any error in connecting the appliance invalidates the guarantee.
- Keep out of reach of children.
- Only use this appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions. Never use for any other purposes.
- From time to time, check the cord. Never use the appliance if cord plug or appliance show any sign of damage.
- The cord length of this product has been selected to reduce the possibility of tangling in or tripping over a longer cord. If more cord length is needed, an extension cord may be used. Ensure not to let it dangle where someone could accidentally pull or trip over it.
- Do not place directly in front of heater or in direct sunlight as this could damage the appliance.
- Do not use the appliance outside.
- Never pull the cord to unplug or move the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning or changing any pieces.
- Do never introduce metallic objects to avoid any risks of electrical shocks.
- Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could constitute a danger for the user and could damage the appliance.
- Never repair the appliance yourself. All interventions made by a non-qualified person can be dangerous; in this case guarantee conditions would cancel. As all electrical products, a qualified electrician must repair it, as well as the power cord must be changed by an electrician.
- This product contains R 134A gas whose handling is regulated by the decree n° 2007-737 of May 7th 2007.

### **SPECIAL RECOMMENDATIONS**

- Do not place any object onto the air outlet.
- The appliance must be used at a room temperature from 15°C to 35°C.
- Keep insecticide spray and paint spray or any inflammable products away from the unit to protect the plastic casing and avoid electrical shocks.
- The rear of the unit can go quite close to the wall but leave at least 20 cm gap.

- Do not place the appliance on soft or uneven ground in order to prevent it from leaking or making noise.
- Do not place the appliance on its side or back / front in storage or transport. If unit has been transported allow to stand for 2 hours before switching the unit on.
- Switch off and unplug the appliance when is not used for a long time

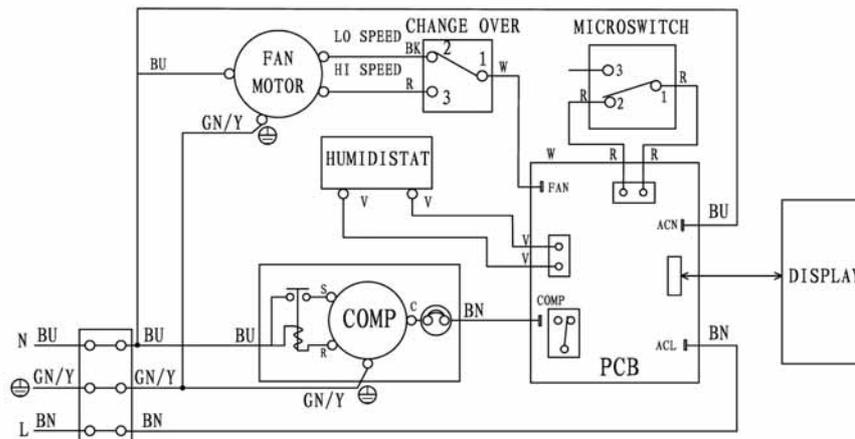
**THE MANUFACTURER WILL NOT ASSUME ANY RESPONSABILITY IN CASE OF NON ADHERENCE TO THESE INSTRUCTIONS.**

**SAVE THIS USER MANUAL CAREFULLY.**

## SPECIFICATIONS

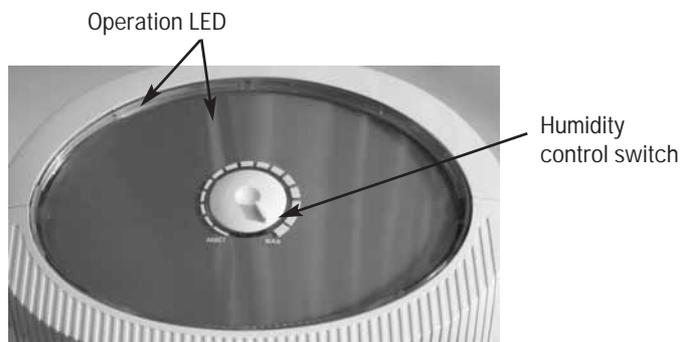
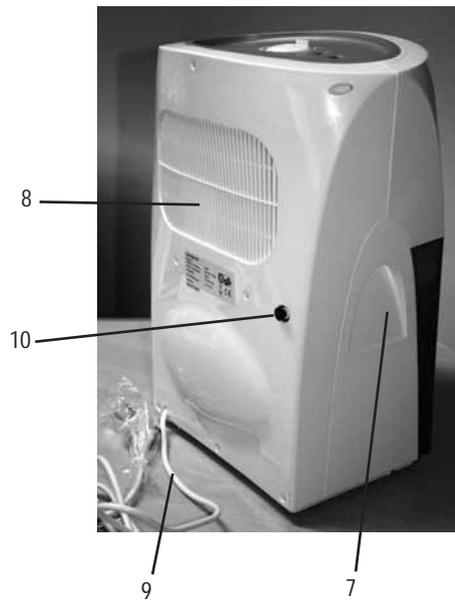
Power supply	: 230-240 V, 50 Hz
Power input	: 230 W (280 W maxi)
Moisture removal 30°C 80%	: 12 litters / day
Moisture removal 27°C 60%	: 6 litters / day
Temperature range for use	: 15 to 35 °C
Humidity rate adjustment	: 20% to 80% and continuous
Water tank capacity	: 3,6 litters
Noise level	: < 39 dB (A)
Cooling agent	: R 134 A / 130 g
Dimensions	: 492 x 342 x 245 mm
Weight	: 11 kg

### Electrical diagram



## PARTS LIST

- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Control panel            | 7. Handle                         |
| 2. Air inlet                | 8. Air outlet                     |
| 3. Filter (inside the unit) | 9. Power cord                     |
| 4. Water tank               | 10. Drain hole (with rubber knob) |
| 5. Casters                  |                                   |
| 6. Handle for water tank    |                                   |



## PERMANENT DRAINAGE

To save space or in very wet condition, it can be more convenient to use the product with permanent drainage option.

Remove the rubber knob from the drain hose (10) at the rear of the product: Fig 1.

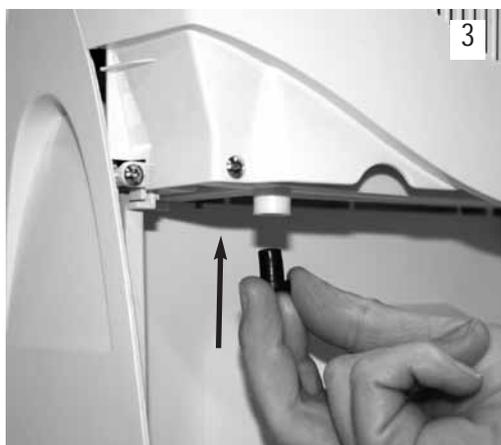
Insert the supplied pipe diameter 12mm (or use a longer pipe same diameter): Fig 2.

Install the pipe in order to make the water fall easily.

Caution: in cold weather, make sure the water pipe will not freeze.

Remove the water tank and put the rubber knob into the drain hole: Fig 3.

Put the water tank back to its position.



## OPERATION INTRUCTION

1. Put the humidity control switch on ARRÊT position.
  2. Install permanent drainage (if needed).
  3. Plug the product.
  4. Turn the humidity control switch clockwise.  
The humidity rate can be adjusted from 20 to 80%, the middle position is for 60%. Operation LED are blue.  
MAX position means that the product will keep on dehumidifying.
  5. When the water tank is full, the product stops working.  
Operation LED are red colour.
  6. Remove the tank, empty and replace it.  
The product starts again.
- If the product does not restart, control the tank position.
7. To stop the product, turn the humidity control switch in ARRÊT position.  
When the product is stopped, wait for 3 minutes before restarting it (compressor protection).

NOTE: for a better dehumidifying effect, keep clear the areas in front and rear of the product.

## MAINTENANCE

Stop and unplug the product before any operation.

Use a soft and dry cloth to clean the body  
Never use detergent, chemical product or cleansing solution.

Filter is located behind air inlet 2. Remove the water tank and extract the filter: Fig 4.

Use a vacuum cleaner or tap it smoothly.  
If it is very dirty use warm water with soap, rinse and dry.  
Replace the filter.  
Check the filter regularly.

When you do not use the appliance for a long time:

- Stop it
- Unplug it
- Empty and dry the water tank
- Cover and store the product away from the sunlight

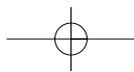
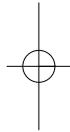
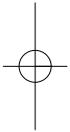


## TROUBLE SHOOTING

Before asking for repair service, please check the following points:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The unit is plugged but does not work	1. Is the selected humidity rate high enough?	1. increase the rate
	2. is the ambient temperature between 15°C and 35°C ?	2. wait for the temperature to be between 15°C and 35°C
	3. water tank full or not well assembled (water tank full LED on)	3. empty (if needed) and assemble carefully the water tank
Abnormal noise	1. Unit is on a level surface?	1. put the unit on a flat level surface
	2. is the filter clean ?	2. clean the filter
Dehumidifying is not enough	1. the room is too big	1. this product is suitable for rooms up to 20 m <sup>2</sup>
	2. there is something in the room producing humidity	2. remove it
	3. windows and doors are open	3. close as most as doors and windows as possible
Leakage	1. continuous drainage	1. make sure pipe is correctly inserted
	2. with water tank	2. make sure rubber plug is inserted at the rear of the product

If you have not solved the problem, stop and unplug the product. Contact your dealer or a qualified person.





**Indications relatives à la protection de l'environnement**

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage.

Vous apporterez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés. Veuillez vous adresser à votre municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

**Instructions on environment protection**

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle ; hand it over a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods of disposal. The materials are recyclable as mentioned in its marking.

By recycling or others forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment. Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

**ALPATEC**  
SOLUTIONS CLIMATIQUES

11/09

20